210 — 14

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Saskatchewan — District No. 210 — S. District No. 14 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 14 — {in / dans} Tp 30, Rg 1 west 2nd Mer — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 46 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Peter Fraser Kanuchka P.O. — {Enumerator. / Recenseur.} June 28th

Numbered in the order of visitation. / Numérotés dans l'ordre des visites.		Residence and personal description. / Résidence et renseignements personnels.							Citizenship, nationality and religion. / Citoyenneté, nationalité et religion.						Profession, occupation, trade or means of living. / Profession, emploi, métier ou moyen d'existence.				Wage-earners. / Employés.								Insurance held at date— / Assurance en vigueur à date—			Education and language of each person five years of age and over. / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus.					Infirmities. / Infirmités.	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral plan No. If in township or parish, Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou plan de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, indiquer la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreigner, an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (Give particulars.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as in factory, in woollen mill, in foundry, on farm, in mine, etc. / Mentionner où la personne est employée, dans une fabrique, dans une filature de laine, une fonderie, une ferme, une mine, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou des métiers autres que l'emploi principal ou le métier.	Rate of earning per hour at chief occupation. / Taux du gain par heure à l'emploi principal ou au métier.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année du présent recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can't speak English or French. / Ne peut parler ni anglais ni français.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Shmataff Peter	Res 30-26-1 W	m	head	m	Mar	1881	29	Russia			Russian	Russian	Doukhobor	—	9 m															—	—	—			
2		Shmataff Feodor	Res 30-26-1 W	m	head	m	—	—	56	Russia	1898		Russian	Russian	Doukhobor	farmer	0-0-00			Or	farmer											no	no	Russian			
3		" Melanie	"	f	wife	m	—	—	56	Russia	1898		Russian	Russian	Doukhobor	none	9 m															no	no	Russian			
4		Shmataff Peter	"	m	head	m	Feb	1881	29	Russia	1898		Russian	Russian	Doukhobor	Laborer	1-9-00			year	odd jobs											no	no	Russian			
5		" Marie	"	f	wife	m	Oct	1881	29	Russia	1899		Russian	Russian	Doukhobor	none	9 m															no	no	Russian			
6		Bondroff Anton	Res 30-26-1 W	m	head	m	—	—	23	Russia	1911		Russian	Russian	Doukhobor	Laborer	1-9-00			year	odd jobs											no	no	Russian			
7		" Dounia	"	f	wife	m	—	—	24	Russia	1911		Russian	Russian	Doukhobor	none	9 m															no	no	Russian			
8		" Michka	"	m	son	S	June	1904	6	Russia	1911		Russian	Russian	Doukhobor	—	9 m															no	no	Russian			
9		" Henry	"	m	son	S	June	1909	1	Russia	1911		Russian	Russian	Doukhobor		9 m															—	—	—			
10		Vereyin Feodor	Res 30-26-1 W	m	head	m	—	—	68	Russia	1899	1910	Russian	Russian	Doukhobor	farmer	0-0-00			Or	farmer											no	no	Russian			
11		" Praskovia	"	f	wife	m	—	—	58	Russia	1899		Russian	Russian	Doukhobor	none	9 m															no	no	Russian			
12		Vereyin Wasyl	Res 30-26-1 W	m	head	m	—	—	33	Russia	1899		Russian	Russian	Doukhobor	farmer	0-0-00			Or	farmer											no	no	Russian			
13		" Caenia	"	f	wife	m	—	—	34	Russia	1899		Russian	Russian	Doukhobor	none	9 m															no	no	Russian			
14																																					
15																																					
16																																					
17																																					
18																																					
19																																					
20																																					
21																																					
22																																					
23																																					
24																																					
25																																					
26																																					
27																																					
28																																					
29																																					
30																																					
31																																					
32																																					
33																																					
34																																					
35																																					
36																																					
37																																					
38																																					
39																																					
40																																					
41																																					
42																																					
43																																					
44																																					
45																																					
46																																					
47																																					
48																																					
49																																					
50																																					

13

D. H.